



22.1.2010

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΑ ΜΕΛΗ

**Θέμα:** Αναφορά 0884/2009, του D.D., βρετανικής ιθαγένειας, εξ ονόματος των κατοίκων του St Kingsmark Chepstow, σχετικά με εικαζόμενη αμέλεια της επιχείρησης Welsh Water plc όσον αφορά τα αποχετευτικά προβλήματα στο St Kingsmark και τη συνακόλουθη δυσσομία

### 1. Περίληψη της αναφοράς

Ο αναφέρων εκφράζει την ανησυχία του για τα σοβαρά αποχετευτικά προβλήματα που πλήττουν δύο κατοικημένες περιοχές από το 2001, με αποτέλεσμα μια αφόρητη δυσσομία, ιδίως το καλοκαίρι, και σε ορισμένες περιπτώσεις την παλινδρόμηση λυμάτων από τις αποχετεύσεις σε κατοικίες. Ο αναφέρων το θεωρεί αυτό απαράδεκτη ενόχληση για όσους επιζητούν μια ανεκτή ποιότητα ζωής, καθώς και κίνδυνο για τη δημόσια υγεία. Σύμφωνα με τον αναφέροντα, η Welsh Water plc, που έχει το μονοπώλιο ύδρευσης και αποχέτευσης στην εν λόγω περιοχή, αρνείται να προβεί σε ενέργειες για να διορθωθεί το πρόβλημα. Ο αναφέρων, που είναι μέλος του περιφερειακού συμβουλίου, κατέβαλε κάθε προσπάθεια για να αναγκάσει την Welsh Water να λάβει μέτρα, χωρίς όμως επιτυχία, και τώρα ζητεί ως έσχατη λύση την υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

### 2. Παραδεκτό

Χαρακτηρίστηκε παραδεκτή στις 20 Οκτωβρίου 2009. Η Επιτροπή κλήθηκε να παράσχει πληροφορίες (άρθρο 202, παράγραφος 6, του Κανονισμού).

### 3. Απάντηση της Επιτροπής, που ελήφθη στις 22 Ιανουαρίου 2010.

Η αναφορά:

- περιγράφει την ενόχληση που προκαλείται από το αποχετευτικό σύστημα στο Chepstow (κομητεία Monmouthshire, Ουαλία, Ηνωμένο Βασίλειο), ήτοι τακτική δυσσομία, και σε

ορισμένες περιπτώσεις, παλινδρόμηση λυμάτων από τις αποχετεύσεις στις κατοικίες των κατοίκων·

- ζητεί να αναληφθεί δράση προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η επιχείρηση διαχείρισης λυμάτων (Welsh Water) θα λάβει μέτρα για την αντιμετώπιση του περιγραφόμενου προβλήματος.

#### *Παρατηρήσεις της Επιτροπής σχετικά με την αναφορά*

Τα ισχύοντα στοιχεία της περιβαλλοντικής νομοθεσίας της ΕΕ είναι η οδηγία για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων<sup>1</sup> και η οδηγία πλαίσιο για τα απόβλητα<sup>2</sup>.

Η οδηγία για την επεξεργασία των αστικών λυμάτων:

- ορίζει κατά κανόνα την υποχρέωση αποχέτευσης και επεξεργασίας αστικών λυμάτων σε οικιστικές περιοχές («οικισμούς») με περισσότερους από 2 000 κατοίκους ή ισοδύναμο πληθυσμό όσον αφορά τη ρύπανση από λύματα («μονάδες ισοδύναμου πληθυσμού», ι.π.)·
- προβλέπει, μεταξύ άλλων, κριτήρια για την αποχέτευση αστικών λυμάτων: «Ο σχεδιασμός, η κατασκευή και η συντήρηση των αποχετευτικών δικτύων πρέπει να διενεργούνται σύμφωνα με τις καλύτερες τεχνικές γνώσεις, που δεν συνεπάγονται υπερβολικό κόστος, ιδίως όσον αφορά
  - τον όγκο και τα χαρακτηριστικά των αστικών λυμάτων,
  - την πρόληψη διαρροών,
  - τον περιορισμό της ρύπανσης των υδάτων υποδοχής λόγω υπερχειλίσεων από νεροποντές.»

Στην εν λόγω οδηγία δεν υπάρχουν, ωστόσο, ειδικές διατάξεις σχετικά με τις οσμές ή τη δυσοσμία.

Εντούτοις, οι διατάξεις της οδηγίας πλαίσιο για τα απόβλητα ισχύουν για τα λύματα στην περίπτωση που δεν καλύπτονται από άλλη κοινοτική ή εθνική νομοθεσία. Η εν λόγω οδηγία απαιτεί την αποφυγή ενοχλήσεων από τις οσμές κατά την επεξεργασία των αποβλήτων συμπεριλαμβανομένων των αστικών λυμάτων.

Φαίνεται ότι στο χρονικό διάστημα μεταξύ της υποβολής της αναφοράς (19 Ιουνίου 2009) και της παραλαβής της από την Επιτροπή (26 Οκτωβρίου 2009), οι αρμόδιες αρχές ανέλαβαν δράση για την αντιμετώπιση των προβλημάτων, όπως καταγράφεται από το συμβούλιο της κομητείας Monmouthshire στα πρακτικά της συνεδρίασης αυτού στις 21 Οκτωβρίου 2009<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Οδηγία 91/271/ΕΟΚ, ΕΕ L135 της 30.5.1991

<sup>2</sup> Οδηγία 2006/12/ΕΚ, ΕΕ L 114 της 27.4.2006, άρθρο 4, παράγραφος 1, «Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζουν ότι η διάθεση ή η αξιοποίηση των αποβλήτων πραγματοποιείται χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η υγεία του ανθρώπου και χωρίς να χρησιμοποιούνται διαδικασίες ή μέθοδοι που ενδέχεται να βλάψουν το περιβάλλον, ιδίως δε: (β) χωρίς να προκαλούνται ενοχλήσεις από τον θόρυβο ή τις οσμές.»

<sup>3</sup> Το πλήρες κείμενο των πρακτικών είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση:

[http://www.monmouthshire.gov.uk/downloads/6\\_Mor\\_Hafren\\_Various\\_Updates\\_21stOctober\\_2009.pdf](http://www.monmouthshire.gov.uk/downloads/6_Mor_Hafren_Various_Updates_21stOctober_2009.pdf)

### *Συμπεράσματα*

Η Επιτροπή δεν ήταν προηγουμένως ενήμερη των προβλημάτων που συνδέονται με το αποχετευτικό σύστημα στο Chepstow (κομητεία Monmouthshire, Ουαλία, Ηνωμένο Βασίλειο) όπως περιγράφονται στην αναφορά.